DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

Rok VIII. Warszawa, dnia 5 stycznia 1935 r. Nr. 1.

TREŚĆ.

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 4 stycznia 1935 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany

ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 1. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa część I.

Z ważnością od dnia 5 stycznia 1935 r. wprowadza się w wymienionej wyżej taryfie następującą zmianę:

S t r o n a 146 i 147.

Nazwę stacji Królewska Huta zmienia się na „Chorzów Miasto".

Nr. H. Tz. III. 66/1.

Poz. 2. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa część II, zeszyt 3.

Z ważnością od dnia 5 stycznia 1935 r. wprowadza się w wymienionej wyżej taryfie następującą zmianę:

S t r o n a 83. Pozycja aneksu Nr. 19.

Brzmienie uwagi zmienia się następująco: „Obowiązuje do odwołania, najdalej jednak do 28 lutego 1935 r."

Nr. H. Tz. III. 69/1.

Poz. 3. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa część II, zeszyt 4.

Z ważnością od dnia 5 stycznia 1935 r. wprowadza się w wymienionej wyżej taryfie następujące zmiany:

S t r o n a 15—28. Taryfa artykułowa Nr. 102.

Stawki dla towarów poz. C i E uchyla się.

Przy pozycjach C*), E*) skreśla się oznaczenie „*)" i odnośną uwagę u dołu.

S t r o n a 36. Taryfa artykułowa Nr. 202.

Ważność stawek poz. O przedłuża się do odwołania, najdalej do 31/XII. 1935.

S t r o n a 39, 41, 42, 43, 44, 45, 48, 51, 57, 62, 66 i 67.

Przy stacji Břeclav státni hranice, Černý Ardov státni hranice, Česke Velenice státni hranice, Čop štátna hranica, Devinska Nová Ves štátna hranica, Helemba štátna hranica, Horni Dvořiště státni hranice, Kalonda štátna hranica, Kehnec štátna hranica, Komárno štátna hranica, Linhartovce štátna hranica, Petržalka štátna hranica (smer Kittsee), Petržalka štátna hranica (smer Oroszvar), Slovenské Nove Mesto štátna hranica, Šahy štátna hranica, Šiatoroš štátna hranica, Turna n. B. štátna hranica uchyla się stawki poz. C i E.

Przy poz. C*), E*) skreśla się oznaczenie „*)" i odnośną uwagę u dołu.

Nr. H. Tz. III 70/1.

Poz. 4. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa część II, zeszyt 5.

Ważność zniżek ogłoszonych w Dz. T. i Z. K. z r. 1934 Nr. 70 poz. 527 przedłuża się do odwołania, najdalej do 28 lutego 1935 r.

Nr. H. Tz. III. 71/1.

Poz. 5. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa część II, zeszyt 8.

Z ważnością od dnia 5 stycznia 1935 r. wprowadza się w wymienionej wyżej taryfie następujące zmiany:

S t r o n a 97. Taryfa artykułowa Nr. 251.

Rozporządzenie ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z r. 1934 Nr. 17 poz. 117.

W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

Lužec nad Vltavou	—	—	278	272	—	—	280	274

S t r o n a 99. Aneks.

Postanowienie o terminie ważności stawek aneksu uchyla się.

S t r o n a 101.

Przy pozycji aneksu Nr. 1 zamieszcza się w kolumnie „Uwaga" następujące postanowienie: „Obowiązuje do odwołania, najdalej do 31 grudnia 1935 r.".

Nr. H. Tz. III. 74/1.

Poz. 6. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa część II, zeszyt 9.

Z ważnością od dnia 5 stycznia 1935 r. wprowadza się w wymienionej wyżej taryfie następującą zmianę:

Strona 12—27. Taryfa artykułowa Nr. 228.

Brzmienie uwagi u dołu zmienia się w sposób następujący:

„Obowiązuje do odwołania, najdalej jednak do 28 lutego 1935 r."

Nr. H. Tz. III. 75/1.

Poz. 7. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa część II, zeszyt 11.

Z ważnością od dnia 5 stycznia 1935 r. wprowadza się w wymienionej wyżej taryfie następujące zmiany:

Strona 14. Taryfa artykułowa Nr. 3.

W tabeli B2 zmienia się nazwę stacji Królewska Huta na „Chorzów Miasto".

Strona 20—22. Taryfa artykułowa Nr. 14.

Brzmienie uwagi u dołu zmienia się następująco:

„Obowiązuje do odwołania, najdalej do 28 lutego 1935".

Nr. H. Tz. III. 77/1.

Poz. 8. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa część II, zeszyt 12.

Z ważnością od dnia 5 stycznia 1935 r. wprowadza się w wymienionej wyżej taryfie następującą zmianę:

Strona 38—45. Taryfa artykułowa Nr. 242.

W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

			24	25	26	27
Kamień Koszyrski	A, B, C	10 t	321	316	317	321
		15 t	271	266	268	271
	D	10 t	255	250	252	255
		15 t	164	161	162	164
Klewań	A, B, C	10 t	333	325	327	331
		15 t	280	274	276	279
	D	10 t	265	258	260	263
		15 t	170	166	167	169
Kostopol	A, B, C	10 t	334	327	329	333
		15 t	282	276	277	280
	D	10 t	266	260	261	265
		15 t	171	167	168	170
Niemowicze	A, B, C	10 t	342	334	336	340
		15 t	288	282	284	287
	D	10 t	272	266	268	271
		15 t	176	171	172	175
Rafałówka	A, B, C	10 t	329	323	325	329
		15 t	277	272	274	277
	D	10 t	161	257	258	261
		15 t	168	165	166	168
Tomaszgród	A, B, C	10 t	344	338	340	344
		15 t	290	285	287	290
	D	10 t	274	269	271	274
		15 t	177	173	175	177

Nr. H. Tz. III. 78/1.

Poz. 9. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa część II, zeszyt 13.

Z ważnością od dnia 5 stycznia 1935 r. wprowadza się w wymienionej wyżej taryfie następującą zmianę:

S t r o n a 50. Taryfa artykułowa Nr. 289.

Brzmienie uwagi u dołu w tabeli B zmienia się następująco:

„Obowiązuje do odwołania, najdalej jednak do 28 lutego 1935".

Nr. H. Tz. III. 79/1.

Poz. 10. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Przepisy kierunkowe do taryfy towarowej. Część II.

Z ważnością od dnia 5 stycznia 1935 r. wprowadza się w wymienionych wyżej przepisach następujące zmiany:

S t r o n a 11. W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

Lužec nad Vltavou	Pr	261

S t r o n a 21. Nazwę stacji Królewska Huta zmienia się na „Chorzów Miasto".

Nr. H. Tz. III. 66/1.

Poz. 11. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy dla komunikacji z portami morskiemi. Międzynarodowa Taryfa Związkowa.

Z ważnością od dnia 5 stycznia 1935 r. zamieszcza się na str. 213/3 powyższej taryfy w poz. aneksu Nr. 17 w alfabetycznym porządku:

Břeclav státni hranice	A1	—	—	1850

Nr. H. Tz. III. 153/1.

Poz. 12. Bezpośrednia polsko-rumuńsko-lewantyńska i zachodnio-śródziemnomorska komunikacja towarowa. Taryfa towarowa.

Z ważnością od 15 stycznia 1935 r. wprowadza się w wymienionej wyżej taryfie następujące zmiany:

Na stronie 39 skreśla się słowa: „S" w Stanisławowie
a Stanisławów
in Stanisławów".

Na stronie 40—46, w rubryce 2, zmienia się oznaczenie „S" na „L".

Na stronie 40 włącza się w porządku alfabetycznym następującą stację:

Brzezinka . . . . . Kt 654

Na stronie 628—631, w taryfie artykułowej Nr. 160, dodaje się w porządku alfabetycznym następujące stacje:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
Brzezinka	A, C1	294	181	166	162	305	192	177	173	278	165	150	146	313	200	185	181	316	203	188	184	317	204	189	185	A, C1	Brzezinka
	B	237	121	108	104	247	131	118	114	224	108	95	91	254	138	125	121	256	140	127	123	257	141	128	124	B	
	C2,F1,F2	294	156	143	139	305	167	154	150	278	140	127	123	313	175	162	158	316	178	165	161	317	179	166	162	C2,F1,F2	
	D	297	184	169	165	309	196	181	177	279	166	151	147	318	205	190	186	321	208	193	189	322	209	194	190	D	
	E1	294	139	128	124	305	150	139	135	278	123	112	108	313	158	147	143	316	161	150	146	317	162	151	147	E1	
	E2	297	142	131	127	309	154	143	139	279	124	113	109	318	163	152	148	321	166	155	151	322	167	156	152	E2	
	F3	277	115	106	102	288	126	117	113	261	99	90	86	296	134	125	121	299	137	128	124	300	138	129	125	F3	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
Chodzież	A, C1	345	191	175	169	356	202	186	180	329	175	159	153	364	210	194	188	367	213	197	191	368	214	198	192	A, C1	Chodzież
	B	288	131	117	111	298	141	127	121	275	118	104	98	305	148	134	128	307	150	136	130	308	151	137	131	B	
	C2,F1,F2	345	166	152	146	356	177	163	157	329	150	136	130	364	185	171	165	367	188	174	168	368	189	175	169	C2,F1,F2	
	D	348	194	178	172	360	206	190	184	330	176	160	154	369	215	199	193	372	218	202	196	373	219	203	197	D	
	E1	345	149	137	131	356	160	148	142	329	133	121	115	364	168	156	150	367	171	159	153	368	172	160	154	E1	
	E2	348	152	140	134	360	164	152	146	330	134	122	116	369	173	161	155	372	176	164	158	373	177	165	159	E2	
	F3	328	125	115	109	339	136	126	120	312	109	99	93	347	144	134	128	350	147	137	131	351	148	138	132	F3	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
Częstochowa	A, C1	302	182	168	163	313	193	179	174	286	166	152	147	321	201	187	182	324	204	190	185	325	205	191	186	A, C1	Częstochowa
	B	245	122	110	105	255	132	120	115	232	109	97	92	262	139	127	122	264	141	129	124	265	142	130	125	B	
	C2,F1,F2	302	157	145	140	313	168	156	151	286	141	129	124	321	176	164	159	324	179	167	162	325	180	168	163	C2,F1,F2	
	D	305	185	171	166	317	197	183	178	287	167	153	148	326	206	192	187	329	209	195	190	330	210	196	191	D	
	E1	302	140	130	125	313	151	141	136	286	124	114	109	321	159	149	144	324	162	152	147	325	163	153	148	E1	
	E2	305	143	133	128	317	155	145	140	287	125	115	110	326	164	154	149	329	167	157	152	330	168	158	153	E2	
	F3	285	116	108	103	296	127	119	114	269	100	92	87	304	135	127	122	307	138	130	125	308	139	131	126	F3	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
Ćmielów	A, C1	279	178	164	160	290	189	175	171	263	162	148	144	298	197	183	179	301	200	186	182	302	201	187	183	A, C1	Ćmielów
	B	222	118	106	102	232	128	116	112	209	105	93	89	239	135	123	119	241	137	125	121	242	138	126	122	B	
	C2,F1,F2	279	153	141	137	290	164	152	148	263	137	125	121	298	172	160	156	301	175	163	159	302	176	164	160	C2,F1,F2	
	D	282	181	167	163	294	193	179	175	264	163	149	145	303	202	188	184	306	205	191	187	307	206	192	188	D	
	E1	279	136	126	122	290	147	137	133	263	120	110	106	298	155	145	141	301	158	148	144	302	159	149	145	E1	
	E2	282	139	129	125	294	151	141	137	264	121	111	107	303	160	150	146	306	163	153	149	307	164	154	150	E2	
	F3	262	112	104	100	273	123	115	111	246	96	88	84	281	133	123	119	284	134	126	122	285	135	127	123	F3	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
Hajduki	A, C1	296	181	167	162	307	192	178	173	280	165	151	146	315	200	186	181	318	203	189	184	319	204	190	185	A, C1	Hajduki
	B	239	121	109	104	249	131	119	114	226	108	96	91	256	138	126	121	258	140	128	123	259	141	129	124	B	
	C2,F1,F2	296	156	144	139	307	167	155	150	280	140	128	123	315	175	163	158	318	178	166	161	319	179	167	162	C2,F1,F2	
	D	299	184	170	165	311	196	182	177	281	166	152	147	320	205	191	186	323	208	194	189	324	209	195	190	D	
	E1	296	139	129	124	307	150	140	135	280	123	113	108	315	158	148	143	318	161	151	146	319	162	152	147	E1	
	E2	299	142	132	127	311	154	144	139	281	124	114	109	320	163	153	148	323	166	156	151	324	167	157	152	E2	
	F3	279	115	107	102	290	126	118	113	263	99	91	86	298	134	126	121	301	137	129	124	302	138	130	125	F3	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
Katowice-Bogucice	A, C1	294	181	166	162	305	192	177	173	278	165	150	146	313	200	185	181	316	203	188	184	317	204	189	185	A, C1	Katowice-Bogucice
	B	237	121	108	104	247	131	118	114	224	108	95	91	254	138	125	121	256	140	127	123	257	141	128	124	B	
	C2,F1,F2	294	156	143	139	305	167	154	150	278	140	127	123	313	175	162	158	316	178	165	161	317	179	166	162	C2,F1,F2	
	D	297	184	169	165	309	196	181	177	279	166	151	147	318	205	190	186	321	208	193	189	322	209	194	190	D	
	E1	294	139	128	124	305	150	139	135	278	123	112	108	313	158	147	143	316	161	150	146	317	162	151	147	E1	
	E2	297	142	131	127	309	154	143	139	279	124	113	109	318	163	152	148	321	166	155	151	322	167	156	152	E2	
	F3	277	115	106	102	288	126	117	113	261	99	90	86	296	134	125	121	299	137	128	124	300	138	129	125	F3	

Nr. H. Tz. V. 142/99.

Poz. 13. Taryfa Międzynarodowa na przewóz przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami kolei żelaznych szwedzkich, niemieckich, polskich czeskosłowackich, austrjackich i węgierskich z jednej strony, a stacjami kolei żelaznych bułgarskich, greckich i tureckich z drugiej strony.

Z mocą obowiązującą od dnia ogłoszenia należy przeprowadzić w uwagach na dole str. 5 i 13 powyższej taryfy zmianę adresu filji Międzynarodowego Towarzystwa Wagonów Sypialnych w Angorze na:

„Société Ankara Anbari, Tach Han Anafartalar cadesi".

Nr. H. O. III. 72/35.

Minister Komunikacji: *M. Butkiewicz*

II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenia.

Polskie Koleje Państwowe.

1) W sprawie zniżenia taryfy na przewóz drzewa opałowego.

Na zasadzie p. 6, § 9 Cz. I A. Taryfy Towarowej Polskich Kolei Wąskotorowych, Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Warszawie podaje do wiadomości, że od dnia 21. XI. 1934 r. aż do odwołania została zniżoną taryfa na przewóz drzewa opałowego w sposób następujący:

1. Przedmiot.
Drzewo opałowe w okrąglakach lub szczapach łupanych długości do 1,5 mtr.
2. Obszar ważności.
Od stacji Mała Wólka do stacji Lubicz Wąsk. I kolei wąskotorowej Sierpc — Lubicz.
3. Opłaty.
Za przesyłki wagonowe 32 grosze za 100 kg..
4. Warunki stosowania.
Ogólne.

---

2) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

(Obowiązuje od dnia 5 grudnia 1934 r., aż do odwołania).

Symbol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):	2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):	Symbol waluty
	Za 1 dolar złoty . . . . 8,92 zł	Za 100 złotych . 11,22 dolarów złotych	
0	Za 1 dolar St. Zjedn. Am. Półn. . . 5,35 zł	" " " . 19,15 dolarów St. Zjedn.	
1	Za 100 franków francuskich. . . . 35,20 zł	Am. Półn.	0
	" " franków belgijskich . . . . 25,00 zł	" " " . 407,00 franków belgijskich .	
2	" " franków szwajcarskich . . . 173,50 zł	" " " . 58,50 franków szwajcarskich	2
11	" " franków złotych . . . . . 172,00 zł	" " " . 58,00 guldenów gdańskich .	3
3	" " guldenów gdańskich . . . . 174.00 zł	" " " . 460,00 koron czeskich . .	4
4	" " koron czeskich . . . . . 22 20 zł	" " " . 1900,00 lei rumuńskich . . .	5
12	" " koron duńskich . . . . . 118.50 zł	" " " . 225,00 lirów włoskich . .	6
12	" " koron norweskich . . . . 133,50 zł	" " " . 48,00 marek niemieckich .	7
12	" " koron szwedzkich . . . . 137 00 zł	" " " . 102,00 szylingów austrjackich	9
5	" " lei rumuńskich. . . . . . 5 40 zł	" " " . 58.20 franków złotych [1]). .	
6	" " lirów włoskich. . . . . . 46,00 zł	" " " . 840,00 dynarów jugosłowiańskich.	
7	" " marek niemieckich . . . . 214 00 zł		
8	" " pengő węgierskich . . . . 120,00 zł		
9	" " szylingów austrjackich . . . 105.00 zł		
	" " dynarów jugosłowiańskich . 12,40 zł		

[1]) Kurs ten nie ma zastosowania w komunikacji górnośląskiej—sąsiedzkiej.

Nr. F. D. V. 53/58.

Dział nieurzędowy.

KOMUNIKAT

w sprawie ubezpieczenia towarów od ryzyka przewozu morzem od ognia i kradzieży w polsko-rumuńsko-lewantyńskiej i zachodnio-śródziemnomorskiej komunikacji towarowej.

W związku z przewidzianym w art. 23 Regulaminu przewozu polsko-rumuńsko-lewantyńskiej i zachodnio-śródziemnomorskiej taryfy towarowej ubezpieczaniem towarów od ryzyka przewozu morzem, od ognia i kradzieży — podaje się do wiadomości, że Rumuńskie Towarzystwo Asekuracyjne, z którem Rumuńska Żegluga Morska zawarła stosowną umowę nie przyjmuje ubezpieczenia w dolarach złotych, lecz w złotych lub dolarach papierowych wobec czego wartość towarów należy deklarować w listach przewozowych - konosamentach jedynie w wymienionych walutach.

Nr. H. Tz. V. 142/98.

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, telef. 8-26-28 (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — **10** zł, w pozostałych krajach — **1.50** dolara złotego. Pojedyńczy numer — **1** zł *).

Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie", pod następującemi numerami: Wien — Nr. B 79 500, Práha — Nr. 89 600, Paris — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — **100** zł, ½ strony —**50** zł, ¼ strony — 30 zł, 1/8 strony — **20** zł, 1/16 strony — **10** zł, drobne — po **20** gr za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką **20%**.

*) Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Dziennika oraz w składnicach taryfowych Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych.

Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji w Drukarni Państwowej w Warszawie. 73908